Bien-Air Dental SA
Länggasse 60
Case postale
2500 Bienne 6, Switzerland
Tel. +41 (0)32 344 64 64
Fax +41 (0)32 344 64 91
office@bienair.com

Bien-Air Deutschland GmbH
Jechtinger Strasse 11
79111 Freiburg, Deutschland
Tel. +49 (0)761 45 57 40
Fax +49 (0)761 47 47 28
ba-d@bienair.com

Bien-Air España, SA
Entença, 169 Bajos
08029 Barcelona, España
Tel. +34 934 25 30 40
Fax +34 934 23 98 60
ba-e@bienair.com

www.bienair.com

Bien-Air USA, Inc.
Medical Technologies
5 Corporate Park
Suite 160
Irvine, CA 92606 USA
Phone 1-800-433-BIEN
Phone 949-477-6050
Fax 949-477-6051
ba-usa@bienair.com

Bien-Air France Sàrl
55-57, avenue Jean Lolive
93508 Pantin Cedex, France
Tel. +33 (0)1 41 83 60 70
Fax +33 (0)1 48 96 07 40
ba-f@bienair.com

Bien-Air Italia s.r.l.
Via Vaina 3
20122 Milano, Italia
Tel. +39 (02) 58 32 12 51/52/54
Fax +39 (02) 58 32 12 53
ba-i@bienair.com

Bien-Air UK Ltd
Arundel House Unit 1 - Ground Floor
Amberley Court, Whitworth Road
Crawley, West Sussex,
RH11 7XL, England
Telephone +44 (0)1293 550200
Fax: +44 (0)1293 520481
ba-uk@bienair.com

Bien-Air Asia Ltd.
Nishi-Ikebukuro
Daiichi-Seimei Bldg. 10F
2-40-12 Ikebukuro, Toshimaku
Tokyo, 171-0014, Japan

ビエン・エア・アジア株式会社
〒 171-0014
東京都豊島区池袋2-40-12
西池袋第一生命ビルディング10F

Tel. +81 (3) 5954-7661
Fax +81 (3) 5954-7660
ba-asia@bienair.com

Beijing Bien-Air
Medical Instrument
Technology Service Co. Ltd.
Room 907, The Exchange Beijing,
No 118 Jian Guo Lu Yi,
Chao Yang District,
Beijing 100022, China

北京彼岸医疗器械
技术服务有限公司
北京市朝阳区建国路
乙118号招商局中心
京汇大厦2106室

Tel. +86 10 6567 0651
Fax +86 10 6567 8047
ba-beijing@bienair.com

www.goldident.ru

REF 2100221-RUS/01.11

Bien-Air Dental

OPTIMA MX2^{INT}

RUS
Инструкция по эксплуатации

CE 0120

www.goldident.ru

REF 2100221-RUS/01.11

Summary

Starting display

Bien-Air Dental OPTIMA MX2 Int

OPTIMA MX2 Int

SETUP Display

Language	English
Light	Français
Endo	Deutsch
Beep	Italiano
Advanced	Español
	Russkiy

Language	ON / OFF
Light	Intensity
Endo	Delay
Beep	Endo light
Advanced	

Language	
Light	
Endo	Auto-forward
Beep	Auto-reverse
Advanced	

Language	Operative rev
Light	Endo reverse
Endo	Error
Beep	Overload
Advanced	

Language	Contrast
Light	Pedal
Endo	Defined Speeds
Beep	Defined Torques
Advanced	Defined ratios
	System infos
	Restore

Mode

Operative
Endo

Programs

Crown preparation	Caries removal
Ratio 1:5	Dentin reduction
200’000 rpm	Enamel reduction
Torque 0.70 Ncm	Tooth sectioning
	Porcelain adjust
	Amalgam removal
	Crown preparation
	Deep caries remov
	Polishing
	Cavity preparation
	Plus 10 other programs

Ratio

Crown preparation	**1 : 5**
Ratio 1:5	1 : 4
200’000 rpm	1 : 2
Torque 0.70 Ncm	1 : 1
	7 : 1
	10 : 1
	20 : 1
	22 : 1
	30 : 1
	100 : 1
	Other

Bur speed depending on ratio

Crown preparation	500
Ratio 1:5	1’500
200’000 rpm	30’000
Torque 0.70 Ncm	50’000
	100’000
	200’000
	Finely adjustable ◄ ►.

Torque depending on ratio

Crown preparation	10% 0.07 Ncm
Ratio 1:5	20% 0.14 Ncm
200’000 rpm	30% 0.21 Ncm
Torque 0.70 Ncm	40% 0.28 Ncm
	50% 0.35 Ncm
	60% 0.42 Ncm
	70% 0.49 Ncm
	80% 0.56 Ncm
	90% 0.63 Ncm
	100% 0.70Ncm
	Finely adjustable ◄ ►.

Operative
Endo

Endo file 1	**Endo File 1**
Ratio 1:1	Endo File 2
250 rpm	Endo File 3
Torque 3.01 Ncm	Endo File 4
	Endo File 5
	Endo File 6
	Endo File 7
	Endo File 8
	Endo File 9
	Endo File 10
	Plus 10 other programs

Endo file 1	**1 : 5**
Ratio 1:1	1 : 4
250 rpm	1 : 2
Torque 3.01 Ncm	1 : 1
	7 : 1
	10 : 1
	20 : 1
	22 : 1
	30 : 1
	100 : 1
	Other

Endo file 1	100
Ratio 1:1	**300**
250 rpm	6’000
Torque 3.01 Ncm	10’000
	20’000
	40’000
	Finely adjustable ◄ ►.

Endo file 1	10% 0.35 Ncm
Ratio 1:1	20% 0.7 Ncm
250 rpm	30% 1.05 Ncm
Torque 3.01 Ncm	40% 1.40 Ncm
	50% 1.75 Ncm
	60% 2.10 Ncm
	70% 2.45 Ncm
	80% 2.80 Ncm
	90% 3.15 Ncm
	100% 3.50 Ncm
	Finely adjustable ◄ ►.

www.goldident.ru

www.goldident.ru

Glossary Словарь

Advanced	Подача
Amalgam removal	Удаление амальгамы
Auto-forward	Автомат. форвард
Beep	Сигнал
Caries removal	Удаление кариеса
Cavity preparation	Подготовка полостей
Contrast	Контраст
Crown preparation	Подготовка коронок
Deep caries remov	Удаление глубокого кариеса
Defined Speed	Установл. скорость вращения
Defined Torque	Установл. крутящий момент
Defined ratio	Установл. передача
Delay	Функция задержки Delay
Dentine reduction	Удаление дентина
Enamel reduction	Удаление эмали
Endo	Эндо
Endo file	Эндо файл
Endo reverse	Эндо реверс
Error	Неполадки
Info system	Системная информация
Intensity	Яркость подсветки
Language	Язык
Light	Подсветка
Ncm	Нсм
Operative	Эксплуатационная готовность
Operative rev	Эксплуатационная готовность реверс
Overload	Перегрузка
Pedal	Ножная педаль
Polishing	Полировка
Porcelain adjust	Коррекция керамики
Ratio	Передача
Restore	Функция восстановления Restore
Rpm	об/мин
Time	Время
Tooth sectioning	Отделение зубов
Torque 0.70 Ncm	Крутящий момент 0.70 Нсм

Содержание

Описание	страница
Идентификация	2
Функции	2
Область применения	2
Монтаж (см. инструкцию по установке 2100222)	2
Режим эксплуатации	
Объяснение функций	3
Предустановки (SETUP)	4-5
Индикация монитора на старте	6
Режим	6
Описание программы «Эксплуатационная готовность» - Программы - Передаточное отношение - Скорость вращения бора - Крутящий момент	6-7
Описание программы Endo - Программы - Передаточное отношение - Скорость вращения бора - Крутящий момент	8-9
Список ошибок и их устранение	10-11
Техуход	12
Ремонт	
Назначение	
Информация	
Чистка	
Важно	
Прочие меры безопасности при эксплуатации и гарантия	13
Прочие меры безопасности при эксплуатации	
Гарантийные условия	

www.goldident.ru

www.goldident.ru

Описание

Идентификация

OPTIMA MX2 Int (REF 1600715-001) является прибором фирмы Bien-Air Dental,
полностью произведенным в Швейцарии.

Функция

OPTIMA MX2 Int управляет микромотором MX фирмы Bien-Air Dental.

Внимание

Предварительно установленные в 10 программах Endo и 10 оперативных программах величины крутящего момента и скорости вращения являются необязательными.
Bien-Air Dental не несет ответственности в связи с возможными неверными установками величин.

Область применения

OPTIMA MX2 Int можно применять для общих лечебных стоматологических работ, а также реставрационных работ и работ в области эндодонтии.

Монтаж

См. инструкцию по монтажу REF 2100222.

www.goldident.ru

Режим эксплуатации

Объяснение функций

REV

Функция «вращение в обратную сторону» может быть выбрана из программ режима «Эксплуатационная готовность». При активации этой функции акустический сигнал сообщает о вращении мотора против часовой стрелки. (Auto-forward/Auto-reverse).

SAVE

Существуют две возможности сохранить параметры программы:

- **Держите нажатой клавишу несколько секунд**
  и настройки будут сразу внесены в пмять
- **Коротко нажмите на клавишу** и на дисплее появится следующая индикация:
  Сохранить -> Настройки будут сразу внесены в память
  Сохранить как -> Настройки будут внесены в память под другим названием
  (до 10 программ)
  Дать новое название:
  при нажатии клавиш ▲▼ появляется алфавит
  клавишами ◄► Вы можете двигать курсор слева направо
  клавишей «REV» Вы можете удалить буквы
  клавишей «SETUP» Вы можете ввести буквы
  Переименовать -> изменить название программы (см. выше)
  Удалить -> удалить программу
  файл программ -> изменить последовательность программ
  клавишами ▲▼ Вы можете выбрать программу
  клавишей «OK» Вы можете подтвердить свой выбор
  (выбранная программа мигает)
  клавишами ▲▼ Вы можете переместить программу в желаемое место

ESC

Функция BACK. Вы можете выйти из активного окна дисплея. Мигание индикации при этом означает, что внесенные Вами изменения НЕ сохранены. Нажатием клавиши «SAVE» подтвердите изменения, иначе они не будут внесены в память.

www.goldident.ru

Режим эксплуатации

Предустановка

SETUP

▼ ▲ OK

Language
Light
Endo
Beep
Advanced

▼ ▲ OK

English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Russkiy

Выберите язык ▲ ▼ и сохраните клавишей «SAVE»
Возврат нажатием клавиши «ESC»

Language
Light
Endo
Beep
Advanced

Light
Intensity
Delay
Endo Light

Выберите желаемый параметр ▲ ▼ и подтвердите его нажатием клавиши «OK»
Назад нажатием клавиши «ESC»

▷ ON/OFF: клавишами ◄ ► и «SAVE»

Индикация только с подсветкой ON:
▷ Яркость подсветки (1-16): регулировка клавишами ◄ ►
▷ Функция задержки Delay (OFF и 1-30 сек): клавишами ◄ ► и « SAVE»

▷ Endo подсветка: AUTO/OFF клавишами ◄ ► и «SAVE»

▼ ▲ OK

Language
Light
Endo
Beep
Advanced

▼ ▲ OK

Auto-forward
Time 1.7 s

Выберите желаемый параметр ▲ ▼ и подтвердите его нажатием клавиши «OK»
Назад нажатием клавиши «ESC»

▷ Автомат. реверс:
▷ Автомат. форвард: клавишами ◄ ► и «SAVE»

Индикация только с Автомат. реверс
▷ Время (0,5 – 3 sec): клавишами ◄ ► и «SAVE»

▼ ▲ OK

Language
Light
Endo
Beep
Advanced

▼ ▲ OK

Operative rev
Endo reverse
Error
Overload

Выберите желаемый параметр ▲ ▼ и подтвердите его нажатием клавиши «OK»
Возврат нажатием клавиши «ESC»

▷ Operative inv. (слабо/сильно): клавишами ◄ ► и «SAVE»
▷ Endo invers (слабо/сильно): клавишами ◄ ► и «SAVE»
▷ Неполадки (слабо/сильно): клавишами ◄ ► и «SAVE»
▷ Перегрузка (слабо/сильно): клавишами ◄ ► и «SAVE»

www.goldident.ru

Режим эксплуатации

Предустановка

▼ ▲ OK

Language
Light
Endo
Beep
Advanced

▼ ▲ OK

Contrast
Pedal
Defined Speed
Defined Torque
Defined ratio
Info system
Restore

Выберите желаемый параметр ▲ ▼ и подтвердите его нажатием клавиши «OK»
Возврат нажатием клавиши «ESC»

▷ Контраст (-5/светлый до 5/темный): клавишами ◄ ► и «SAVE»

▷ Ножное управление (Operativ/Endo): ON/OFF или Progressiv клавишами ◄ ► и «SAVE»

▷ Устан. скорость вращения (100-40’000 об/мин): клавишами ▲ ▼ и «SAVE»
-> 4 дополнительных позиции (свободные), для внесения дополнительных параметров: клавишами ◄ ► и «SAVE»

▷ Устан. крутящий момент/установка: процент- мНм-Hcm (1 - 100% / 0.35 - 3.5 Hcм)
Выбрать клавишами ▲ ▼ и «SAVE»
Устанавливается клавишами ◄ ► и «SAVE»

▷ Устан. передача: выбрать клавишами ▲ ▼ и «OK»
-> Установка величины (например) 20 : 1
слева | | права
Подтвердите клавишей «SAVE»

▷ Системная информация: модель, SN elek (серийный номер, электроника)

▷ Функция Restore:
Вернуть прибор на исходные параметры
⚠ **Все установки будут утеряны!**

Продолжать: клавишей «OK»
Отменить: клавишей «ESC»

Режим эксплуатации

Индикация дисплея на старте

Bien-Air Dental
OPTIMA MX2 Int

OPTIMA MX2 Int

Режим

▼ ▲ OK

Operative
Endo

Выберите желаемую функцию ▲ ▼ и подтвердите клавишей «OK»

Описание программы Эксплуатационная готовность

Эксплуатационная готовность

Программы

▼ ▲ OK

Operative
Endo

▼ ▲ OK

Crown preparation
Ratio 1:5
200’000 rpm
Torque 0.70 Ncm

Прямой выбор желаемой программы клавишами ◄ ►.

▼ ▲ OK

Caries removal
Dentine reduction
Enamel reduction
Tooth sectioning
Porcelain adjust
Amalgam removal
Crown preparation
Deep caries remov
Polishing
Cavity preparation

Выберите желаемую программу ▲ ▼ и подтвердите клавишей «OK»

Возврат нажатием клавиши «ESC»

Возможно внести в память до 10 дополнительных программ.

(Образ действия см. клавишу «SAVE»)

Режим эксплуатации

Эксплуатационная готовность

Передаточное отношение

▼ ▲ OK

Operative
Endo

▼ ▲ OK

Crown preparation
Ratio 1:5
200’000 rpm
Torque 0.70 Ncm

Установка клавишами ◄ ►.

▼ ▲ OK

1 : 5
1 : 4
1 : 2
1 : 1
7 : 1
10 : 1
20 : 1
22 : 1
30 : 1
100 : 1
Other

Выберите желаемое передаточное отношение ▲ ▼ и подтвердите клавишей «OK»
Возврат нажатием клавиши «ESC»

Другие:
Например, 20 : 1
Величина: слева Макс. 128 | справа Макс. 5

Сохраните клавишей «SAVE»

Эксплуатационная готовность

Скорость вращения бора зависит от передаточного отношения

▼ ▲ OK

Operative
Endo

▼ ▲ OK

Crown preparation
Ratio 1:5
200’000 rpm
Torque 0.70 Ncm

Установка клавишами ◄ ►.

▼ ▲ OK

500
1’500
30’000
50’000
100’000
200’000

Выберите желаемый диапазон скорости вращения ▲ ▼ и подтвердите клавишей «OK»

Возврат нажатием клавиши «ESC»

Эксплуатационная готовность

Крутящий момент зависит от передаточного отношения

▼ ▲ OK

Operative
Endo

▼ ▲ OK

Crown preparation
Ratio 1:5
200’000 rpm
Torque 0.70 Ncm

Прямой выбор желаемого крутящего момента клавишами ◄ ►.

▼ ▲ OK

10% 0.07Ncm
20% 0.14Ncm
30% 0.21Ncm
40% 0.28Ncm
50% 0.35Ncm
60% 0.42Ncm
70% 0.49Ncm
80% 0.56Ncm
90% 0.63Ncm
100% 0.70Ncm

Выберите желаемый крутящий момент ▲ ▼ и подтвердите клавишей «OK»

Возврат нажатием клавиши «ESC»

www.goldident.ru

Режим эксплуатации

Описание программы

Endo

Программы

Operative
Endo

Endo file 1
Ratio 1:1
250 rpm
Torque 3.01 Ncm

Прямой выбор желаемого крутящего момента клавишами ◄ ►.

Endo file 1
Endo file 2
Endo file 3
Endo file 4
Endo file 5
Endo file 6
Endo file 7
Endo file 8
Endo file 9
Endo file 10

Выберите желаемую программу ▲ ▼ и подтвердите клавишей «OK»

и подтвердите клавишей «OK»

Возможно внести в память до 10 дополнительных программ.

(Образ действия см. клавишу «SAVE»)

Endo

Передаточное отношение

Operative
Endo

Endo file 1
Ratio 1:1
250 rpm
Torque 3.01 Ncm

Прямой выбор желаемого передаточного отношения клавишами ◄ ►.

1 : 5
1 : 4
1 : 2
1 : 1
7 : 1
10 : 1
20 : 1
22 : 1
30 : 1
100 : 1
Other

Выберите желаемое передаточное отношение ▲ ▼ и подтвердите клавишей «OK»

Возврат нажатием клавиши «ESC»

Другие

Например, 20 : 1

Величина	слева	справа
	Макс. 128	Макс 5

Сохранить клавишей «SAVE»

Режим эксплуатации

Endo

Скорость вращения бора зависит от передаточного отношения

Operative
Endo

Endo file 1
Ratio 1:1
250 rpm
Torque 3.01 Ncm

Установка клавишами ◄ ►.

100 rpm
300 rpm
6’000 rpm
10’000 rpm
20’000 rpm
40’000 rpm

Выберите желаемый диапазон скорости вращения ▲ ▼ и подтвердите клавишей «OK»

Возврат нажатием клавиши «ESC»

Endo

Крутящий момент зависит передаточного отношения

Operative
Endo

Endo file 1
Ratio 1:1
250 rpm
Torque 3.01 Ncm

Установка клавишами ◄ ►.

10% 0.35Ncm
20% 0.7Ncm
30% 1.05Ncm
40% 1.40Ncm
50% 1.75Ncm
60% 2.10Ncm
70% 2.45Ncm
80% 2.80Ncm
90% 3.15Ncm
100% 3.50Ncm

Выберите желаемый крутящий момент ▲ ▼ и подтвердите клавишей «OK»

Возврат нажатием клавиши «ESC»

www.goldident.ru

Список ошибок и их устранение

Предупреждение!

Проверьте конфигурацию платы памяти DMX2.

Сообщение	Плата DMX2 отформатирована не правильно. Нажмите на клавишу «SAVE», чтобы отформатировать плату DMX2
Основная причина	Требуется обновление данных на плате памяти DMX2.
Ваши действия	Нажмите клавишу «SAVE» для восстановления.

Ошибки инициализации прибора.

Подключение/тип/конфигурация переключателя DIP/минимальная совместимая версия/проверка серийного номера платы DMX2.

Сообщение	Неправильное контрольное слово. Обратитесь к поставщику. ESC -> перезапуск
Основная причина	Неудачная попытка подключения платы DMX2. • Неизвестный тип платы DMX2. • Не правильная конфигурация переключателей DIP платы DMX2.
Устранение неисправностей	Проверьте подключение платы DMX2 (красный 8-полюсный разъём). Этот разъём может быть подключён наоборот: подключение верное, если провода направлены к внешней стороне платы DMX2. • Проверьте тип платы DMX2 (DMX2 Plus, DMX2 Pro и т.п.). • Проверьте конфигурацию переключателей DIP.
Ваши действия	Нажмите на клавишу «ESC», чтобы попытаться перезапустить систему. Обратитесь к поставщику.

Ошибки в работе прибора.
Следующие ошибки могут появляться неожиданно в любой момент работы прибора.

Потеря соединения.

Сообщение	Потеря соединения
Основная причина	Потеря соединения с платой DMX2
Ваши действия	Проверьте подключение платы DMX2 (красный 8-полюсный разъём). Обратитесь к поставщику.

Неисправен провод мотора.

Сообщение	Ошибка(и): № 1 неисправен провод мотора
Основная причина	Обнаружено короткое замыкание платы DMX2 между фазами мотора.
Ваши действия	Проверьте подключение между платой DMX2 и мотором MX2. Обратитесь к поставщику.

Мотор не подключён

Сообщение	Ошибка(и): № 2 мотор не подключён
Основная причина	Плата DMX2: фаза(ы) мотора не обнаружена(ы). Мотор MX2 возможно не подключён к плате DMX2.
Ваши действия	Проверьте подключение между платой DMX2 и мотором MX2. Обратитесь к поставщику.

Список ошибок и их устранение

Соединение.

Сообщение	Ошибка(и): № 3 соединение
Основная причина	Разрыв соединения с платой DMX2.
Ваши действия	Проверьте подключение платы DMX2 (красный 8-полюсный разъём). Обратитесь к поставщику.

Перегрев платы DMX2.

Сообщение	Ошибка(и): № 4 температура
Основная причина	Температура платы DMX2 слишком высокая (перегрев электронного прибора).
Ваши действия	Подождите, пока плата DMX2 не остынет. Обратитесь к поставщику.

Пониженное напряжение на плате DMX2.

Сообщение	Ошибка(и): № 5 пониженное напряжение
Основная причина	Слишком слабое напряжение электропитания (32 В) на плате DMX2.
Ваши действия	Обратитесь к поставщику.

Повышенное напряжение на плате DMX2.

Сообщение	Ошибка(и): № 6 повышенное напряжение
Основная причина	Слишком высокое напряжение электропитания (32 В) на плате DMX2.
Ваши действия	Обратитесь к поставщику.

Неизвестная ошибка DMX2.

Сообщение	Ошибка(и): № 0 неизвестная(ые)
Основная причина	Неизвестная ошибка DMX2 (причина не определена).
Ваши действия	Обратитесь в компанию Bien-Air Dental SA.

www.goldident.ru

Техобслуживание

Использовать только продукты и запчасти фирмы Bien-Air Dental.
Использование других продуктов может повлечь за собой потерю гарантии.

Ремонт
Никогда не разбирайте инструменты. При необходимости любых замен и ремонта рекомендуем Вам обращаться к Вашему поставщику или непосредственно в фирму Bien-Air Dental. Bien-Air Dental призывает пользователя проводить ежегодный контроль и сервисное обслуживание всех инструментов, подвергающихся динамическим нагрузкам.

Назначение
Продукт предназначен исключительно для профессионального использования.

Информация
Технические характристики, изображения и размеры, содержащиеся в данной инструкции, представлены исключительно для ознакомления. Они не могут служить основанием для рекламаций. Производитель оставляет за собой право на технические усовершенствования своего оборудования без внесения изменений в данную инструкцию. Оригинал на французском языке является определяющим. За дополнительной информацией обращайтесь, пожалуйста, в фирму Bien-Air Dental по адресу, указанному на обратной стороне обложки.

Чистка
- Используйте чистящее средство Spraynet фирмы Bien-Air Dental. Дезинфицируйте прибор чистой влажной салфеткой.
- Не нажимайте на дисплей.
- Не используйте в качестве дезинфицирующего средства продукты, содержащие ацетон, хлор и отбеливающие вещества.
- Никогда не погружайте прибор в дезинфицирующие растворы.
- Прибор не пригоден для чистки в ультрозвуковой ванне.

Важно
Уход за
- микромоторами MX2 см. инструкцию REF 2100199
- шлангом MX2-400 см. инструкцию REF 2100223
- DMX2 Plus/DMX2 Pro см. инструкцию REF 2100202

Прочие меры безопасности при эксплуатации и гарантия

Прочие меры безопасности при эксплуатации
Инструмент должен эксплуатироваться специалистами в соответствии с действующими положениями, касающимися мер безопасности в промышленности, и в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации. Исходя из данных требований обслуживающий персонал должен:
• использовать полностью исправные рабочие инструменты; в случае отклонений от нормального функционирования, повышенных вибраций, аномального нагрева или других признаков, указывающих на неисправность инструмента, необходимо немедленно остановить работу; в этом случае свяжитесь с центром по обслуживанию, имеющим полномочия от фирмы Bien-Air Dental;
• использовать инструмент исключительно по назначению, соблюдать правила техники безопасности по отношению к себе, пациентам и третьим лицам, а также избегать загрязнения при использовании изделия.

Инструмент предназначен исключительно для медицинского применения; любое использование в иных целях не разрешается и может представлять опасность. Данный медицинский инструмент отвечае. т всем действующим требованиям

Инструмент не предназначен для использования во взрывоопасной атмосфере (газообразного анестетика).

Никогда не погружайте инструмент в дезинфицирующие растворы.

Гарантия
Условия гарантии
Фирма Bien-Air Dental предоставляет пользователю гарантию на весь ассортимент своих изделий, включая любые неполадки в работе, а также дефекты материалов и изготовления, на срок 12 месяцев с даты счёта-фактуры. В случае обоснованных претензий фирма Bien-Air Dental или полномочный представитель выполняет обязательства компании по данной гарантии, предоставляя бесплатный ремонт а или замену изделия. Иные требования, не зависимо от их вида, в особенности требования возмещения убытков, исключены.

Фирма Bien-Air Dental не несёт ответственности за повреждения или ранения и их последствия, вызванные:
• чрезмерным износом
• неправильной эксплуатацией
• несоблюдением инструкций по установке, эксплуатации и техническому уходу
• необычными химическими, электрическими или электролитическими воздействиями
• неправильным подсоединением воздуха, воды или электропитания.

Гарантия не распространяется на гибкие стекловолоконные световоды, а также на любые детали, сделанные из синтетических материалов.

Гарантия не предоставляется в случае, если неполадки и их последствия вызваны неправильным обращением с изделием или его модификацией лицами, не обладающими полномочиями от фирмы Bien-Air Dental.

Претензии по гарантии рассматриваются только при предъявлении вместе с изделием счёта-фактуры или транспортной накладной, на которых должны быть ясно указаны дата покупки артикул изделия и серийный номер.

www.goldident.ru